

\c 4

\s Nuik: Blong duo yap naklay Iram Yesus seguong lo mea neyboy

Tema: Orang terang akan diadili oleh Raja Yesus saja

\r 1 Korintus 4:1-5

\p

\w 1 Atnang, Blong Dem go tamot-tamot sogo, sedue kabung logo,

Orang-orang harus melihat kami, sebagai hamba-hamba Kristus,

ngge kalik so se ikum. Seni so, Ki Wali Iram go duduing ngga ba so

Sungguh, apa yang tersembunyi didalam pikiran Allah,

kok go gigit go, suey so wasey genang sogo, atnang no gabe mo iti.

sudah diberikan kepada kami, supaya kami membagikannya dengan baik.

\w 2 I go sogo, tamot-tamot ngga nemot go waglo, senong-duduing yay

Yang penting: hamba-hamba itu harus menjaga roh dan hikmat mereka

suey so se susuing. Ngga sik so nemot go kebalie suey go mea ikum.

sendiri dengan baik. Dari itu dapat melihat pekerjaan yang baik.

\w 3 No, esang, genam sogo motnang lo neyboy go,

Tetapi, kasihan, kalau saya dihakimi oleh kalian, atau dihakimi

sedue kabung meno lo neyboy go, ngga nuey-a!

oleh orang lain, terserah!

Nggano genam tang sogo, genam tang go neyboy go,

Dan kalau saya sendiri yang menghakimi diri,

nemot go seni, ne ya kua dali.

tidak akan ada hasilnya juga.

\w 4 Seni so, genam go waglo ba nogo sogo-sogo piam semu go kua senong.

Sungguh saya tidak menyadari kesalahan yang saya lakukan.

No, genam senong go: genam piam-piam mea semu dali!

Tetapi, saya tahu, saya juga dapat berbuat yang salah!

Ngga tang sogo so, genam mo pu: "Seni so, genam so, neyboy go

Karena itu saya katakan: Sungguh, yang menghakimi saya

ngga Woy Dem lo."

adalah Tuhan."

\w 5 Ngganemot sogo so, Woy Dem go ku maning kua

Karena itu, sebelum tiba waktu Tuhan,

pung go nogo, waglo ba sogo *namboy ya kua neyboy.
jangan menghakimi dulu.

Nemot go neblong ba nogo tang so,
Karena dalam terang (kemuliaan)nya,

ku klik go ba sogo naklay, neguon so mea itak.
semua yang tersembunyi dalam gelap, akan terbuka kepada umum.

Nggano, Nemot lo, sedue kabung go dabui ba so gigit go, dia no mea tegek.
Lalu, Dia akan membuka apa yang tersimpan dalam hati orang.

Ku ngganemot nogo, sedue kabung klay-klay go seguot nogo,
Pada waktu itu, kepada tiap-tiap orang atas usahanya,

Ki Wali Iram lo mla-tueng go, sui blo no mea pu.
Allah akan mengasihi dan mengangkat namanya.

^{\s} Nuik: Paulus lo mang king go blong duo yap dabui ta teguop ey ya kua tegue
Tema: Paulus menasihati supaya orang terang tidak membangakan hati

^{\r} 1 Korintus 4:6-7

^{\p}

^{\v} 6 Dem-debui, blong duo yap! Nebut pen ngge, genam lo,
Saudara kekasih, anak-anak terang! Ini berita tentang

at go saysuk ey, Apolos ey go sogo, gabe pen-asitugu.
diri saya, dan tentang Apolos, yang saya ceriterakan.

Seni so, motnang, atnang logo tasam sik so, ikum go
Sunggu, supaya kalian bisa melihat dari perbuatan kami dan

se senong: “Wali Sam Klaut ba no klik go, teguop ey kua tebok!”
mengerti: Jangan menambahkan lagi yang sudah tertulis dalam Kitab Suci!

Ngga sik so, klui temu-a, ku sono kenok go,
Supaya jangan merendahkan guru yang satu

klui meno-a blo sono, mang ne ya iti.
dan meninggikan yang lain.

Ngga ey, motnang dabui blo no iti go ta ey gemang ne ya tegue!
Supaya kamu jangan menepuk dada dan sombong.

^{\v} 7 Ngga kalik go, sogo tang so mot naklay dega goso, mo pu!
Kalau begitu, mengapa kamu sendiri sudah menganggap hebat?

Seni so, senong ngga naklay-naklay, atnang lo (Paulus ey Apolos ey) motnang nogo, mo taling.

Sungguh, itu semua sudah diberikan kepada kamu.

Ngga mo iti go, sogo tang so mot

Dan kalau sudah menerimanya, mengapa kamu

go saysuk no weli bubut, mot tang so usey go kalik!

memuji diri, seperti kamu yang berusaha sendiri?

\s Nuik: Paulus to taling go wali, Blong Duo yap suey se ikum

Tema: Kehidupan Paulus harus diperhatikan anak terang

\r 1 Korintus 4: 8 - 21

\w 8(No, motnang go kunala duing sang meno!

‘Tetapi, kasihan, pendapatmu lain!

“Genamnang naklay mo senong go dega!

Kami sudah mengetahui semuanya !

Nggano, atnang go wali nogo sogo-sogo, mata so mo yaluim.

Kemudian kami sudah mengumpulkan banyak sesuatu untuk kehidupan.

Seni so! Atnang Woy Dem ey iram so mo temuit dali!

Sungguh! Kami sudah dilantik bersama-sama dengan Tuhan sebagai raja.

No, Paulusnang lo ngga kalik go kua temuit gemang!”

Tetapi, yang itu tidak dilantik oleh Paulus dan temannya

Esang! Motnang seni so iram so pu go,

Kasihan! Kalau kalian menjadi raja benar,

atnang motnang ey klay gono, iram dali gabe! Ngga suey dato!

kami juga adalah raja, saman dengan kalian! Yaitu: baik sekali!

(No, genam lo duing go: imotnang kukunan kalik go iram, kua)

(Tetapi, saya pikir: kita tidak semacam raja dunia.)

\w 9 Seni so, atnang, Ki Wali Iram go tamot-tamot gabe.

Sungguh, untuk kami, yang hamba Allah telah diberikan

No, atnang nogo sip ku seni sogo-a, Nemot lo mo iti. Ngga genam lo duing go!

tempat yang paling rendah. Itu pikiran saya!

Ngga tang so, atnang ngge, Wali tamot ey, woy-banu go,
Karena itu, kami ini sudah ditaruh dihadapan semua malaikat dan orang.

nemu ku no ibe lo ikum genang so, nebleng klik ey, don kua goso,(??) gabe mo tui.
untuk dinonton oleh umum.*

ᵂ¹⁰ Seni so, Iram Yesus tang sogo so, atnang-a puplu so gabe.
Sungguh, demi Kristus kami sudah dianggap orang yang bodoh.

No, motnang-a, Iram Yesus tang sogo so, kunala-don-blong ey goso sang way so
gemang lemoy.
Tetapi, kalian sudah menjadi orang yang bijaksana.

Atnang don mo kua, motnang-a, don ey sang mo kok.
Kami sudah tidak ada kekuatan, kamu yang sudah menjadi kuat.

Motnang sui ey, genamnang-a way so sui sang mo kenip gabe.
Kalian orang yang penting, tetapi kami menjadi orang yang tidak ada arti.

ᵂ¹¹ Seni so, nggeasui go ku atnang ten suey so kua dedam,
Sungguh, hari ini kami tidak makan dengan baik,

bu no tra go, ya kua drop.
merasa haus, tidak dapat minum.

amka kua kok goso susuing, atnang no demun bubut go,
tidak berpakaian, kami dipukul.

nggano, sip kua go kalik tebadali sang gabe uwet.
dan mengembara seperti orang yang tidak punya tempat.

ᵂ¹² Atnang lo, ide kangok go ta-kebal, ten-bu nogo sang gabe sesemu.
Kami berbuat sekuat tenaga untuk makan dan minum.

Atnang so kemla pu go, genamnang lo suey-a way so mea pu.
Kapan kami di caci-maki, kami membalas dengan kebaikan.

Atnang no iseng taling go nogo, tom-a tup go Iram Yesus no gabe kekeng.
Kami disiksa, tapi tidak kami sabar menanggung-nya.

ᵂ¹³ Nebut piam go, sedue kabung lo atnang no pu go,
Kapan orang-orang berkata yang tidak baik kepada kami

genamnang lo, nebut susuot-a way so mea pu.
kami membalasnya dengan lema-lembut.

Seni so, genamnang, kukunan sedue kabung go nasrok so mo lemoy,
Sungguh, kami sudah menjadi sampa masyarakat,

kukunan go kui so mo lemoy.
sudah menjadi kotoran dunia.

\p

\v 14 Ngge naklay genam lo motnang no kiklik go,
Ini semua saya tulis untuk kamu,

motnang suonsut nang sogo so kua,
bukan untuk mepermalukan kamu,

no, motnang senong genang. Genam lo motnang nogo,
tetapi supaya kamu mengetahui. Saya menasihati kamu

nebut rlom-mang, at go duo nogo kalik, gabe king-situgu.
seperti kepada anak-anak saya.

\v 15 Yang, Klistus ba no motnang so ngunguok go klui, mata so gemang.
Yah, guru yang mengajar kalian dalam Kristus sangat banyak.

No, motnang go “aya”, klaya seguong-a gabe.
Tetapi, “bapa” kalian satu saja.

Woy Dem Yesus ba sogo tang so, genam motnang go “aya” so mo lemoy.
Karena dalam Tuhan Yesus, saya sudah menjadi “bapak” kalian.

Genam lo motnang no Deguo Teguop (kuduong so) pen go tang sogo so.
Karena saya yang (pertama kali) memberitakan Berita Baik kepada kalian.

\v 16 Ngganemot sogo so, genam lo, motnang nogo, nebut rlom-mang,
Karena itu, saya menasehati kepada kalian,

ngge kalik so gabe kiking: “Motnang, genam logo kalik se keng dali!”
seperti begini: “Kalian harus ikut seperti yang saya ikut!”

\v 17 Ngga nang sogo so, Timotius-dem,
Sebab itu, Timotius, anak kekasih

at go duo Woy Dem ba nogo, genam lo, mot go,
di dalam Tuhan, saya mengutus,

motnang mit no gemang koklong.
untuk pergi kepada kalian.

Seni so, Iram Yesus ba nogo, nemot naklay seni, suey so mo keng.
Sungguh, dalam Kristus, dia sudah ikut dengan baik.

Genam go wali, Iram Yesus (go don) lo taling go, nogo nebut,
Tentang kehidupan saya yang dinyatakan (oleh kuasa) Kristus Yesus,

motnang no tandali duing genang so, nemot lo mea pen. Blong duo yap, yakena-yakena
dia akan sampaikan kepada kalian. Seperti saya mengajar jalan hidup itu

no, wali tap ngganemot so, genam lo taling go kalik.
kepada jemaat di kampung-kampung lain juga.

^{v 18} No, motnang ey go sedue kabung temu gemang.
Tetapi, diantara kalian ada orang-orang lain.

Nemotnang lo duing go: Paulus tandali imotnang mit nogo
Mereka mengira: Paulus tidak bisa datang kembali kepada kami.

ya kua weng.” Ngganemot sogo, nemotnang lo, nemot go
Sebab itu, mereka meninggalkan

sui-a blo no gemang iti.
nama mereka.

^{v 19} No, Woy Dem lo iwat go, genam keda so motnang mit no mea weng.
Tetapi, Tuhan mengizinkan, saya akan datang kepada kalian secepatnya.

Ku ngganemot no, genam mea senong:
Pada waktu itu, saya akan tahu:

nemotnang lo sui blo no iti go, don, takebali, seni sogo,
Mereka yang sudah meninggalkan namanya, kekuatannya dan pekerjaannya

nebut pen seguong-a pepen klong go, gemang ya ikum.
kalau benar atau hanya bicara kosong saya, akan terlihat.

^{v 20} Seni so, Ki Wali Iram go tap, Iram Yesus go blong ba no, atnang lo koklong go, ngga
nebut pen seguong-a kua.
Sungguh, pemerintahan Allah itu bukan hanya kata-kata saja.

No, blong-don sik so gabe lemoy.
Tetapi terjadi dari kuasa dan kemuliaan.

^{v 21} Motnang logo, sogo kalik so mo duing?
Apa yang kalian pikirkan?

Genam lo motnang nogo didemun ey ya weng?
Saya harus datang kepada kalian dengan rotan?

Klum so, dabui suot-suot so ya weng? Motnang lo se pen!
Atau datang dengan kasih, lemah-lembut? Kalian yang harus putuskan!